

BENUTZER- HANDBUCH

TP 500



1	Leistungsparameter des Whirlpools	3
1.1	Leistungsparameter der Whirlpools CELTIC SPAS	3
1.2	Leistungsparameter Whirlpools PLUG & PLAY	4
2	Vorbereitung der Whirlpool-Installation	5
2.1	Vorbereitung des Installationsortes und Elektroanschlusses	5
2.2	Vorbereitung der Whirlpool-Installation im Interieur	6
2.3	Vorbereitung der Whirlpool-Installation im Exterieur	6
3	Installation des Whirlpools	6
3.1	Allgemeine Informationen	6
3.2	Befüllen des Whirlpools mit Wasser	7
3.3	Inbetriebnahme der Stromversorgung des Whirlpools	7
3.4	Programmieren der Steuereinheit des Whirlpools mit Hilfe von Bedienfeld	7
4	Audio System Aquatic	7
5	Bedienfeld	8
5.1	Beschreibung des Bedienfeldes	8
5.2	Detaillierte Beschreibung des Bedienfeldes	8
5.3	Aufrufen von Menü	9
5.4	Temperatureinstellung	9
5.5	Heizmodus	10
5.6	Uhrzeiteinstellung	10
5.7	FLIP (Display drehen)	10
5.8	LOCK (Sperren)	10
5.9	HOLD (Haltemodus – M037)	11
5.10	Filtration	12
5.11	Präferenzen PREF.	13
5.12	Systeminformationen UTILITY	13
6	Fehlerbehebung	14
7	Pflege des Whirlpools	18
7.1	Allgemeine Informationen	18
7.2	Herausnehmen und Reinigen a der Filterkartusche	19
7.3	Grundsätze für die Erhaltung der Wasserqualität im Whirlpool	19
7.4	Wasser wechseln	20
7.5	Reinigen der Whirlpool-Schale	21
7.6	Desinfektions- und Hygienepflege des Whirlpools	21
7.7	Thermoabdeckung des Whirlpools	21
7.8	Pflege der Thermoabdeckung und Wartungsanleitung	21
8	Winter- und Sommersaison	22
8.1	Wintersaison – Betreiben des Whirlpools, Ganzjahrbetrieb (SLP)	22
8.2	Sommersaison	22
9	Wichtige Hinweise	23
9.1	Garantiebedingungen	23
9.2	Sichere Entsorgung des Produkts nach Ende der Lebensdauer	23
9.3	Reklamationen und Service	23
10	Service-Tabelle	23
11	Anhänge	24

Befolgen Sie bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihres Geräts die folgenden Anweisungen. Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch und verwenden Sie den Whirlpool genau nach dem Benutzerhandbuch, um Schäden am Gerät und Verletzungsrisiken zu vermeiden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre, älteren Personen mit reduzierten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung benutzt werden, wenn sie unter Aufsicht sind oder über die Verwendung des Gerätes in sicherer Art und Weise belehrt wurden und eventuelle Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

1 Leistungsparameter

1.1 Leistungsparameter der Whirlpools CELTIC SPAS

Leistungsparameter

Nennspannung:	Drehstromanschluss 230/400 V 50 Hz*
Max. Betriebsstrom:	3× 16 A
Stromstoß:	bis zu 3× 25 A
Spannungswiderstand:	1 250 V/min ohne Durchschlag
Isolierungswiderstand:	≥ 1 M Ω
Widerstand gegen Wasser (Abdeckung):	IPX5
Schutz gegen Stromschlag:	erster Grad

*Das Produkt verwendet keine 400-V-Bündelspannung. Es kann auch auf 1× 230 V eingestellt werden, dies wird jedoch aufgrund von Funktionseinschränkungen nicht empfohlen. (Weitere Informationen zu diesem Anschluss finden Sie im Kapitel *Anhänge Seite 24*)

Belastbarkeit

Heizung:	1× 230 V/3 kW/13,6 A
Blower:	1× 230 V/0,66 kW/2,9 A
pumpe 1/2:	2,2 kW
Gesamtleistung (je nach Whirlpool-Typ):	6,26 kW/Std.
Schutzklasse:	I.
Beleuchtung:	LED 12 V AC/10 W
Max. Ausgangsleistung:	20 W
Lautsprecher sind feuchtigkeitsbeständig:	ja

Leistungsparameter des Whirlpools

Vorbereitung und elektrische Anschlussmöglichkeiten – AC dreiphasig Strom 3× 230/400 V/16 A/20 A

Stellen Sie sicher, dass der Whirlpool immer an einen Stromkreis angeschlossen ist, der durch einen Überspannungsschutz geschützt ist mit einem Fehlerstrom von 0,03 A. Dem Stromsschutzschalter muss ein Leitungsschutzschalter mit einem Nennstrom von 16 A (Motorschutzschalter) und mit Stromkennlinie C oder D nachgeschaltet werden.

Empfohlener Leitungsschutzschalter mit Charakteristik C oder D (Motorschutzschalter)

Whirlpools mit zwei Massagemotoren:

3× 16 A/C oder D

Whirlpools mit drei Massagemotoren:

3× 20 A/C oder D

!!! DER WHIRLPOOL DARF NUR VON EINER PERSON MIT FACHLICHER ELEKTROQUALIFIKATION GEMÄSS DER VERORDNUNG NR. 50/1978 SLG. ANGESCHLOSSEN WERDEN!!!

1.2 Leistungsparameter Whirlpools PLUG & PLAY

Leistungsparameter

Nennspannung:

Einphasig 230 V 50 Hz*

Max. Betriebsstrom:

1× 16 A

Stromstoß:

bis zu 16 A

Spannungswiderstand:

1 250 V/min ohne Durchschlag

Isolierungswiderstand:

≥ 1 M Ω

Widerstand gegen Wasser (Abdeckung):

IPX5

Schutz gegen Stromschlag:

erster Grad

Belastbarkeit

Heizung:

1× 230 V/2 kW/9 A

Pumpe 1/2:

2,2 kW/9,6 A

Gesamtleistung (je nach Whirlpool-Typ):

2,7 kW/Std. (11,7 A)

Schutzklasse:

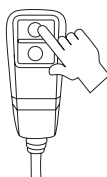
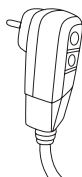
I.

Beleuchtung:

LED 12 V AC/10 W

Feuchtigkeitsbeständige Lautsprecher:

ja



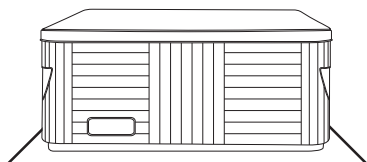
2 Vorbereitung der Whirlpool-Installation

Prüfen Sie den Whirlpool vor dem Gebrauch! Sollte irgendein Teil beschädigt werden oder fehlen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler! Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten in Übereinstimmung mit Ihrer Bestellung sind. Überprüfen Sie den Whirlpool vor jedem Gebrauch. Bei Schäden verwenden Sie den Whirlpool nicht! In dem Fall, dass Ihr Whirlpool mit einer schraubenlosen Verkleidung ausgestattet ist, ist es untersagt, zusätzliches Zubehör am Gehäuse anzubringen oder das Gehäuse auf eine Weise zu belasten, die nicht vom Hersteller vorgesehen ist. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Maßnahme verursacht werden, gilt keine Garantie!

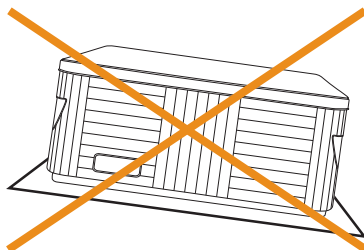
2.1 Vorbereitung des Installationsortes und Elektroanschlusses des Whirlpools

Der Whirlpool muss auf einem ebenen und festen Untergrund installiert werden, und dies mit Hinsicht auf die Tragfähigkeit des Baus. Bei einer Installation im Exterieur empfehlen wir eine Betonplatte mit einer Stärke von mindestens 10 cm. Die Tragfähigkeit der Grundplatte ist mit Hinsicht auf die Abmessungen und das Gewicht des Whirlpools zu wählen. Beraten Sie sich mit Ihrer Bauaufsicht. Das Gewicht in den technischen Parametern des Whirlpools angegeben.

JA



NEIN



Die Whirlpools der Produktreihe **CELTIC SPAS** sind von uns für einen elektrischen Anschluss von 3× 230 V/400 VAC vorbereitet, verwenden Sie daher einen Leitungsschutzschalter von 3× 16 A/C oder D oder 3× 20 A/C oder D und einen diesem Anschluss entsprechenden Stromschutzschalter. Außerdem muss ein Kabel mit den Parametern verwendet werden, die in den geltenden Vorschriften für diese Art der Verkabelung festgelegt sind. **Das Kabel muss an der Stelle des Whirlpools noch 4 nutzbare Meter haben**, damit es ohne Komplikationen zum Steuergerät gedehnt und angeschlossen werden kann. Verlegen Sie das Kabel nicht unter dem Whirlpool! Die Whirlpools der Serie **PLUG & PLAY** werden von uns für den elektrischen Anschluss 1× 230 V mit eingebautem, Stromschutzschalter und Leiter geliefert.

2.2 Vorbereitung der Whirlpool-Installation im Interieur

Soll der Whirlpool im Interieur installiert werden, müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Die Grundanforderungen auf den sicheren Betrieb der Whirlpools sind insbesondere rutschfeste Böden und Entwässerung des Installationsortes beim Überlaufen des Wassers. Es ist auch zu beachten, dass im Bereich des Whirlpools die Luftfeuchtigkeit ansteigen wird und die umliegenden Elektrogeräte beschädigen kann. Deshalb sollte der Installationsort diesen Bedingungen angepasst werden. **Der Whirlpool sollte wegen künftiger Servicewartung von allen Seiten zugänglich sein.** Sollte er nicht während der Garantielaufzeit zugänglich sein, muss dafür der Besitzer sorgen. (Ausreichender Zugang wird im Allgemeinen als mindestens 60 cm Zugang von allen Seiten des Whirlpools angesehen.)

2.3 Vorbereitung der Whirlpool-Installation im Exterieur

Soll der Whirlpool im Exterieur installiert werden, müssen alle Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Die Grundanforderungen auf den sicheren Betrieb der Whirlpools sind insbesondere rutschfeste Böden und Entwässerung des Installationsortes beim Überlaufen des Wassers oder bei Regenfällen. Deshalb sollte der Installationsort diesen Bedingungen angepasst werden.

3 Installation des Whirlpools

Hinweis: Der Anschluss des Whirlpools muss den in der Tschechischen Republik geltenden Normen gemäß ČSN 33 2000 -7-701 durchgeführt werden.

3.1 Allgemeine Informationen

Bei eigener Installation, Elektroanschluss und erster Inbetriebnahme empfehlen wir professionell geschulte Techniker. Sollten Sie sich jedoch entscheiden, den Whirlpool selbst zu installieren, befolgen Sie die weiter angeführten Empfehlungen.

- a) Entfernen Sie vorsichtig das Verpackungsmaterial, in dem der Whirlpool geliefert wurde und platzieren Sie den Whirlpool an dem Bestimmungsort der Installation.
- b) Demontieren Sie die Frontplatte, die sich auf dem Bedienpanel des Whirlpools befindet – gilt nicht für PLUG & PLAY. Den Anschluss des Zuleitungskabels darf nur von einer Person mit fachlicher Qualifikation durchgeführt werden.
- c) Da Ihr Whirlpool während des Produktionsprozesses sorgfältig getestet wurde, ist es möglich, dass der Whirlpool noch einige Verunreinigungsrückstände aufweist, wir empfehlen deshalb, die Oberfläche des Whirlpools zuerst zu reinigen. Dazu verwenden Sie lauwarmes Wasser und immer weiche Lappen. Verwenden Sie niemals abrasive Mittel und Textilien, um die Oberfläche nicht zu beschädigen. Wenn Sie sich für ein Mittel entscheiden, darf dieses nicht aggressiv gegenüber der Oberfläche des Whirlpools sein.

- d) Stellen Sie vor dem Befüllen des Whirlpools sicher, dass alle Schrauben an den Geräten festgezogen sind, um Wasseraustritt zu vermeiden.

3.2 Befüllen des Whirlpools mit Wasser

Befüllen Sie den Whirlpool mit ausreichender Menge von Wasser. Der Wasserstand im Whirlpool darf niemals unter dem Skimmer sein. Sollten Sie während des Befüllens feststellen, dass irgendwo Wasser austritt, unterbrechen Sie das Befüllen bis zur Fehlerbehebung. Whirlpools verfügen über keine Wasserenthärtungstechnologie und hartes Wasser schadet ihnen. Bei Schäden, verursacht durch falsche Handhabung, wird die Garantie nicht anerkannt.

- a) Befüllen Sie den Whirlpool über den Skimmer, um die Pumpen nicht zu belüften.
- b) Befüllen Sie den Whirlpool mit Wasser bei einer Temperatur von 10–15 °C.
- c) Wenn das Wasser den gewünschten Stand erreicht, legen Sie Filter in den Skimmer. Kippen Sie den Filter bei der Installation, um Luftblasen zu vermeiden. Installieren Sie ihn erst nach der Luftentfernung aus dem Filter.

3.3 Inbetriebnahme der Stromversorgung des Whirlpools

Ist der Whirlpool mit einem Zuleitungskabel ausgestattet, darf dieses keiner Beanspruchung durch scharfe Gegenstände oder andere Einflüsse ausgesetzt werden. In solchem Fall empfehlen wir das Zuleitungskabel in eine Schutzleitung zu legen. Schalten Sie den entsprechenden Schutzschalter des Whirlpools ein.

3.4 Programmieren der Steuereinheit des Whirlpools mit Hilfe von Bedienfeld

Jetzt können Sie mit dem Programmieren des Whirlpools beginnen. Die Programmierung ist im Kapitel Bedienfeld beschrieben. Nach dem Programmieren decken Sie den Whirlpool mit der Thermoabdeckung ab und lassen Sie die Temperatur stabilisieren. Prüfen Sie regelmäßig den Wasserstand im Whirlpool.

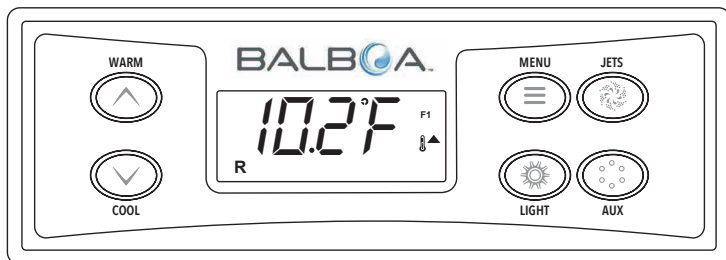
4 Audio System Aquatic

Audio System AQUATIC/MY MUSIC (falls im Whirlpool vorhanden)

Um Musik von externen Geräten zu hören, müssen diese zuerst gepaart werden (TELEFON, TABLET, COMPUTER). Aktivieren Sie im externen Gerät zuerst Bluetooth und suchen Sie AQUATIC. Die Verbindung ist durch keinen Code versehen und es kann immer nur eine Verbindung aktiv sein. Nach der Paarung kann man Musik hören. Alle Funktionen wie Umschalten, Lautstärkeregelung usw. steuert man von dem angeschlossenen Gerät aus. In einigen Fällen ist die Verbindung zum Audiosystem durch ein Kennwort bedingt, in diesem Fall geben Sie 0000 als Kennwort ein.

5 Bedienfeld (BALBOA TP500)

5.1 Beschreibung des Bedienfeldes



JETS Die Taste dient zur schnellen Steuerung der Massagedüsen. Wenn die Filtration nicht läuft, muss die Taste *JETS* 2-mal gedrückt werden. Die Stärker der Wasserströmung durch die Düsen kann durch Drehen der Düsen nach links oder rechts eingestellt werden. Wenn also durch die Düsen kein Wasser strömt, ist dies kein Funktionsfehler, die Düse kann nur geschlossen sein. Nicht alle Düsen können auf diese Weise reguliert werden. Es kann auch die Leistung der Massage bei eingeschaltetem Massagemotor reguliert werden, und dies durch Drehen des Luftansaugventils der Düsen, das sich auf dem oberen Rand des Whirlpools befindet.

AUX Die taste *AUX* dient zum Einschalten des Blowers.

WARM Pfeil nach oben mit Beschreibung *WARM* dient im Prinzip zur Erhöhung der Heiztemperatur. Im nächsten Menü dient der Pfeil zur Auswahl von weiteren Optionen.

LIGHT Dient zum Einschalten der Beleuchtung.

COOL Pfeil nach unten mit Beschreibung *COOL* dient im Prinzip zur Reduzierung der Heiztemperatur. Im nächsten Menü dient der Pfeil zur Auswahl von weiteren Optionen.

5.2 Detaillierte Beschreibung des Bedienfeldes



- | | | |
|----------------------------------|---|--|
| A. Erwärmung | G. Reinigungszyklus | L. Temperaturbereich
(hoch/niedrig) |
| B. Standby | H. Düsen 1 | M. Einstellungen |
| C. Ruhemodus | I. Düsen 2 | N. Filtrationszyklus
(1 oder 2 oder beide) |
| D. bba™ 2 Audio Bluetooth | J. Blower | O. Uhrzeit (AM oder PM) |
| E. WiFi | K. Anschluss (Düsen 3
oder MicroSilk) | |
| F. Beleuchtung | | |

5.3 Aufrufen von Menü

Zum Aufrufen vom Menü verwenden Sie Taste *MENU*.



5.4 Temperatureinstellung

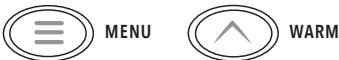
Die Temperatur wird mit Pfeilen (*WARM* und *COOL*) direkt auf dem Display eingestellt. Der Temperaturbereich (groß und klein) wird durch ein Thermometer-Piktogramm und kleinen Pfeilen daneben angezeigt. Ist der Pfeil nach oben, ist ein großer Temperaturbereich eingestellt, wenn nach unten, ein kleiner Temperaturbereich.



Temperaturbereich

groß	26,6–40 °C
klein	10–37 °C

Um einen großen Temperaturbereich einzustellen, drücken Sie die einzelnen Tasten: *MENU* und dann Pfeil nach oben *WARM*.



Um einen kleinen Temperaturbereich einzustellen, drücken Sie die einzelnen Tasten: *MENU* und dann Pfeil nach unten *COOL*.



5.5 Heizmodus

Hier können Sie den Heizmodus wie folgt einstellen:

Standby/Ready

In diesem Modus erhitzt der Whirlpool das Wasser auf den eingestellten Wert

Ruhemodus/Rest

In diesem Modus erhitzt der Whirlpool das Wasser nur während der Filtration

Zum Ändern des Heizmodus verwenden Sie Tastenkombination: **MENU 2x** + beliebiger Pfeil **WARM** oder **COOL**. Mit Pfeil nach oben oder nach unten wählen Sie den gewünschten Modus. Modus-Piktogramme siehe Beschreibung des Bedienfeldes (Kapitel 5.2). Die Wahl bestätigen sie mit der Taste **MENU**.



5.6 Uhrzeiteinstellung

Die Uhrzeiteinstellung ist wichtig für das richtige Funktionieren des Whirlpools. Drücken Sie **MENU 3x**, wählen Sie mit Pfeilen (**WARM** und **COOL**) den Wert und bestätigen Sie mit **MENU**. Stellen Sie Stunden und Minuten separat ein, die Einstellung muss immer mit **MENU** bestätigt werden.



5.7 FLIP (Display drehen)

Drücken Sie **MENU 4x**, dann können Sie das Display drehen. Die Wahl mit **MENU** speichern.



5.8 LOCK (Sperren)

Dieses Bedienfeld ist mit einer Sperre des gesamten Displays sowie der Temperatur ausgestattet, wobei der Benutzer Düsen und Beleuchtung einschalten kann, es kann jedoch nicht die Temperatureinstellung geändert werden. Um zu dieser Funktion zu gelangen, drücken Sie **5x MENU** und dann Pfeil nach oben (**WARM**) erste Wahl **TEMP**

(Temperatursperre). Um die Temperatureinstellung zu sperren, fahren Sie mit dem Pfeil nach oben (*WARM*) zu *ON*. Anschließend drücken Sie *MENU*, um die Einstellung zu speichern.



Das Sperren des gesamten Bedienfeldes erfolgt auf die gleiche Weise bis zum Punkt *TEMP*. Um das Bedienfeld *PANL* zu sperren, muss *MENU* gedrückt werden, anschließend wird mit Pfeil nach oben *OFF/ON* gewählt. Bestätigen Sie die Auswahl mit *MENU*.



Entsperren des Bedienfeldes

Um alles zu entsperren, halten Sie den Pfeil nach oben (*WARM*) und gleichzeitig drücken Sie langsam 2-mal die Taste *MENU*.



5.9 HOLD (Haltemodus – M037)

Der Haltemodus wird zum Trennen der Pumpen während Servicearbeiten wie Reinigung oder Filterwechsel verwendet. Der Modus dauert 1 Stunde und kann manuell abgebrochen werden. Bedarf der Service des Whirlpools mehr Zeit, ist es besser, die Stromzufuhr zu trennen.

Zu dieser Einstellung gelangen Sie durch die Tastenkombination *MENU 6x* + Pfeil nach oben (*WARM*)



Dass der Modus aktiv ist, erkennen Sie daran, dass auf dem Display **HOLDING FOR 59:00** (Rückwärtszählen der Zeit, in der der Haltemodus aktiv ist) läuft. Der Haltemodus kann mit Pfeil nach oben/nach unten (*WARM/COOL*) oder mit *MENU* abgebrochen werden.



5.10 Filtration

Das Bedienfeld TP500 verfügt über zwei Filtrationszyklen 1 und 2. Sie werden separat eingestellt. Es wird die Startzeit und die Dauer eingestellt, die Endzeit zeigt das Display selbst an.

a) Filtrationszyklus 1

(*MENU 7x + Pfeil nach oben FLTR*)



Mit der obigen Kombination gelangen Sie zur Einstellung der Startzeit. Drücken Sie erneut den Pfeil nach oben (*WARM*) und es wird die Zeit angezeigt. Stellen Sie mit den Pfeilen die Uhrzeit ein und drücken Sie *MENU*, um zur nächsten Option zu gelangen.



Durch erneutes Drücken der Taste *MENU* wird **RUN HRS** (Einstellen der Filtrationszyklusdauer) angezeigt. Drücken Sie *Pfeil nach oben (WARM)* und stellen Sie die Filtrationsdauer ein. Stunden und Minuten stellen Sie in gleicher Weise wie oben angegeben. Bestätigen Sie mit *MENU*. Es wird **F1 ENDS** und die Endzeit angezeigt. Jetzt ist der Filtrationszyklus eingestellt und startet automatisch.



b) Filtrationszyklus 2

(MENU 8x + Pfeil nach oben WARM)



Der Filtrationszyklus 2 ist in der Standardeinstellung ausgeschaltet. Um ihn zu aktivieren, drücken Sie **MENU 8x** und wählen Sie mit dem Pfeil nach oben (**WARM**) die Option **ON**. Die Filtrationszyklen können so eingestellt werden, dass sie sich überlappen. Spülzyklen, welche andere Pumpen starten, um die Rohrleitungen zu spülen, werden automatisch gestartet, immer am Anfang der Filtrationszyklen.

5.11 Präferenzen PREF

Hier stellen Sie die Temperatureinheiten ein, die das Bedienfeld anzeigt. Dazu nutzen Sie die Kombination **MENU 9x + Pfeil nach oben WARM**. So wählen Sie die gewünschte Option und bestätigen diese mit **MENU**.



Im Menü finden Sie folgende Optionen:

<i>F/C Temperaturanzeige</i>	Umschalten zwischen Grad Celsius und Fahrenheit
<i>12/24 Zeitanzeige</i>	Umschalten zwischen 12/24 h Modus
<i>RE-MIN-DERS Erinnerung</i>	schaltet Erinnerungen (wie z.B. Filterreinigung) ein oder aus die Funktion muss nicht immer zugelassen werden (muss nicht angezeigt werden)
<i>CLN-UP Reinigung</i>	ist sie zugelassen, können Sie die Betriebsdauer der Pumpe 1 nach jedem Gebrauch des Whirlpools im Bereich zwischen 0–4 Stunden einstellen

5.12 Systeminformationen UTILITY

Hier finden Sie Informationen über das Bedienfeld. Drücken Sie die Kombination **MENU 10x + Pfeil nach oben WARM**.



6 Fehlerbehebung

Die meisten Nachrichten werden in der linken Ecke unten angezeigt.

ALLGEMEINE MELDUNGEN

M019	Jedes Mal, wenn der Whirlpool in Betrieb genommen wird, ist er im Aktivierungsmodus. Der Aktivierungsmodus dient dazu, dem Benutzer das Starten der Pumpen zu ermöglichen und manuell zu überprüfen, ob sie aktiv sind (Luft verdrängt) und ob das Wasser strömt. Der Aktivierungsmodus dauert 4 Minuten, kann jedoch mit der Temperaturtaste früher beendet werden. Die Temperaturpumpe ist während des Aktivierungsmodus nicht eingeschaltet. <i>(Wenn Ihr Whirlpool über eine Zirkulationspumpe verfügt, wird sie mit der Taste Light im Aktivierungsmodus eingeschaltet. Die Pumpe startet nach Beendigung des Aktivierungsmodus.)</i>
-- °F -- °C	Wassertemperatur unbekannt Sobald die Pumpe 1 Minute läuft, wird die aktuelle Temperatur angezeigt.
Mögliche Bedingungen für Einfrieren	Wenn potentielle Möglichkeit vom Einfrieren festgestellt wird oder der Frostscharter AUX aus ist und alle Pumpen und Gebläse aktiviert sind. In einigen Fällen können sich die Pumpen aus- und einschalten und die Heizung kann während des Frostschutz-Modus laufen. Dies ist eine operative Meldung, kein Fehler.
M029	Das Wasser ist zu warm Einer der Temperatursensoren hat im Whirlpool die Wassertemperatur von 43,3 °C erfasst und die Funktionen des Whirlpools sind blockiert. Das System wird automatisch zurückgesetzt, sobald die Wassertemperatur unter 42,2 °C sinkt. Prüfen Sie, ob die Pumpe nicht zu lange im Betrieb war oder ob die Umgebungstemperatur nicht zu hoch ist.

MELDUNGEN BETREFFEND DIE HEIZUNG

M016	Der Wasserdurchfluss wurde reduziert Diese Meldung sagt, dass der Wasserdurchfluss in der Heizung nicht ausreichend ist, um die Wärme weiter zu geben. Die Heizung startet etwa nach 1 Minute. Siehe weiter „Entsprechende Durchflusskontrollen“.
-------------	--

M017	Durchfluss durch die Heizung fehlgeschlagen Diese Meldung sagt, dass durch die Heizung nicht ausreichend Wasser fließt, um die Wärme weiter zu geben und die Heizung wurde ausgeschaltet. Siehe weiter „Entsprechende Durchflusskontrollen“. Nachdem das Problem behoben wurde, müssen Sie beliebige Taste drücken, um die Heizung zurückzusetzen und wieder einzuschalten.
M028	Durch die Heizung fließt wahrscheinlich kein Wasser In der Heizung befindet sich kein oder zu wenig Wasser und die Heizung kann nicht starten. Der Whirlpool wird für 15 Minuten ausgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Heizung zurückzusetzen und wieder einzuschalten. Siehe weiter „Entsprechende Durchflusskontrollen“.
M027	Die Heizung ist ohne Wasserdurchfluss In der Heizung befindet sich nicht ausreichend Wasser. Der Whirlpool ist ausgeschaltet. Nachdem das Problem behoben wurde, drücken Sie eine beliebige Taste, um die Heizung zurückzusetzen und wieder einzuschalten. Siehe weiter „Entsprechende Durchflusskontrollen“.
M030	Die Heizung ist zu heiß Einer der Temperatursensoren hat eine Temperatur von 47,8 °C in der Heizung festgestellt und der Whirlpool ist ausgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste zum Zurücksetzen, wenn die Temperatur unter 42,2 °C sinkt. Siehe weiter „Entsprechende Durchflusskontrollen“.

Entsprechende Durchflusskontrollen

Prüfen Sie, ob der Durchfluss nicht zu niedrig ist, ob sich an Stelle der Ansaugung kein Hindernis befindet, ob Ventile, Lufttaschen oder zu viele Düsen nicht geschlossen sind. Bei einigen Systemen, können sich einige Geräte gelegentlich einschalten, auch wenn der Whirlpool aus ist, um Temperatur zu überwachen oder wenn Frostschutz erforderlich ist.

MELDUNGEN BETREFFEND DIE SENSOREN

M015	Das Gleichgewicht der Sensoren ist falsch Der Temperatursensor kann sich außerhalb der Synchronisierung um 16,1 bis 16,6 °C befinden. Rufen Sie einen Servicetechniker.
M026	Das Gleichgewicht der Sensoren ist falsch Temperatursensoren sind außerhalb der Synchronisierung. Die Fehlermeldung wird länger als 1 Stunde angezeigt. Rufen Sie einen Servicetechniker.

M031 (A) M032 (B)	Sensor A fehlgeschlagen, Sensor B fehlgeschlagen Es hat entweder Temperatursensor oder Stromkreissensor versagt. Rufen Sie einen Servicetechniker.
------------------------------	---

NICHT ZUGEORDNETE MELDUNGEN

NO COMM	Kommunikationsversagen Das Bedienfeld erhält keine Nachrichten vom System. Rufen Sie einen Servicetechniker.
BETA VER-SION	Test-Software Das Steuersystem funktioniert zusammen mit der Test-Software. Rufen Sie einen Servicetechniker.
Grade °T	Grade °F oder °C sind durch °T ersetzt Das Steuersystem befindet sich im Testmodus. Rufen Sie einen Servicetechniker.

MELDUNGEN BETREFFEND DAS SYSTEM

M033	Sicherheitsblockierung – Blockierung der Pumpenansaugung Die Fehlermeldung bedeutet, dass der Vakuumschalter geschlossen ist. Dies tritt auf, wenn ein Saugproblem vorliegt oder eine Erfassungssituation verhindert wurde. <i>(Nicht alle Whirlpools verfügen über diese Funktion.)</i>
MEM FAIL M022	Speicherfehler – Fehlerzusammenfassung Ist während des Systemstarts im Programmtest der Fehlerkontrolle fehlgeschlagen. Dies ist ein Problem mit der Firmware (Betriebsprogramm) und es ist notwendig, den Servicetechniker zu rufen.
MEM RSET M021	Einstellungen wurden zurückgesetzt (dauerhafter Speicherfehler) Kontaktieren Sie Ihren Händler oder die Servicestelle, wenn diese Meldung mehrmals als bei einem Einschalten erscheint.
CLOCK FAIL M020	Timer Fehler Kontaktieren Sie Ihren Händler oder die Servicestelle.
CNFG FAIL	Konfigurationsfehler (der Whirlpool schaltet nicht ein) Kontaktieren Sie Ihren Händler oder die Servicestelle.

STUK PUMP M034	Die Pumpe scheint nicht zu laufen Das Wasser kann zu heiß sein. TRENNEN SIE DEN WHIRLPOOL VOM STROMZUFUHR. BETRETEN SIE NICHT DEN WHIRLPOOL. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder die Servicestelle.
HOT FALT ---- CALL FOR SRVC M035	Heizung fehlgeschlagen Die Pumpe scheint beim letzten Einschalten nicht zu laufen. TRENNEN SIE DEN WHIRLPOOL VOM STROMZUFUHR. BETRETEN SIE NICHT DEN WHIRLPOOL. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder die Servicestelle.

ERINNERUNGSMELDUNGEN

Allgemeine Wartung	Hilfe für allgemeine Wartung Erinnerungsnachrichten können unterdrückt werden. Erinnerungsnachrichten können vom Hersteller individuell ausgewählt werden. Sie können ganz aufgehoben oder es kann nur eine begrenzte Anzahl der Erinnerungen bei spezifischem Modell zugelassen werden. Die Frequenz jeder Erinnerung (z.B. 7 Tage) kann vom Hersteller spezifiziert werden.
CHEK PH	Prüfen Sie die pH Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle sieben Tage angezeigt. Prüfen Sie den pH-Wert des Wassers mit Hilfe eines Test-Sets und regeln Sie den pH-Wert mit geeigneten chemischen Mitteln.
CHEK CHEM	Prüfen Sie die Desinfektion Kann regelmäßig, d.h. alle 7 Tage angezeigt werden. Prüfen Sie die Menge des Desinfektionsmittels im Wasser und regeln Sie diese mit geeigneten chemischen Mitteln.
CLN FLTR	Filter reinigen Kann regelmäßig, d.h. alle 30 Tage angezeigt werden. Reinigen Sie das Filtermedium nach Herstelleranweisungen. Siehe Haltemodus Seite 11.
Test GFCI (oder RCD)	Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle 30 Tage angezeigt. GFCI – Stromunterbrecher oder Schutzschalter (RCD) sind wichtige Schutzeinrichtungen und müssen regelmäßig auf Ihre Zuverlässigkeit getestet werden. Jeder Benutzer sollte belehrt werden, wie der Test GFCI oder RCD, verbunden mit der Installation des Whirlpools, durchzuführen ist. GFCI oder RCD sind mit Tasten TEST und RESET ausgestattet, die ermöglichen, die richtige Funktionalität der Einrichtungen zu bestätigen.

CHNG WATR	Wasser wechseln Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle 90 Tage angezeigt. Wechseln Sie regelmäßig das Wasser im Whirlpool, um dessen chemisches Gleichgewicht und gute hygienische Bedingungen zu halten.
CLN COVR	Abdeckung reinigen Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle 180 Tage angezeigt. Vinylabdeckungen sollten für deren maximale Lebensdauer gepflegt und gereinigt werden.
TRT WOOD	Holzoberfläche pflegen Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle 180 Tage angezeigt. Die Holzverkleidung und -ausstattung des Whirlpools sollten nach Herstelleranweisungen für ihre maximale Lebensdauer gereinigt und gepflegt werden.
CHNG CART	Filter wechseln Wird in regelmäßiger Frequenz z.B. alle 365 Tage angezeigt. Filter sollten gelegentlich gewechselt werden, um die richtige Funktion und gute hygienische Bedingungen des Whirlpools aufrechtzuerhalten.
CHEK OZ	Ozonator und UV-Lampe prüfen Wir empfehlen, eine Kontrolle bei regelmäßigem Service durch einen Servicetechniker durchzuführen.
SRV CHEK	Service Lassen Sie den Zustand Ihres Whirlpools von einem Servicetechniker überprüfen (alle 365 Tage).

7 Pflege des Whirlpools

7.1 Allgemeine Informationen

Setzen Sie den Whirlpool nicht direkter Sonneneinstrahlung ohne Wasser oder Abdeckung aus. Das Aussetzen direkter Sonneneinstrahlung kann zum Verblassen der Oberfläche und Verformung des Skeletts (Delamination) führen. Wenn Sie den Whirlpool nicht benutzen, decken Sie ihn mit der Thermoabdeckung ab, egal ob er leer oder voll ist. Schützen Sie den Whirlpool vor Regen und Schnee. Wenn möglich, stellen Sie ihn unter eine Überdachung auf.

- Öffnen Sie nicht die Steuereinheit. Dort befinden sich keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann.
- Der Whirlpool ist nach regelmäßigem Plan zu entleeren, zu reinigen und mit frischem Wasser zu befüllen.

- c) Wenigstens einmal wöchentlich sind die Filterkartuschen zu reinigen.
- d) Vor und nach dem Gebrauch des Whirlpools sollte man duschen.

7.2 Herausnehmen und Reinigen der Filterkartusche

Die Filterkartusche im Whirlpool kann durch Kalk- und Mineralpartikel von hartem Wasser verstopfen, was zu einem begrenzten Wasserdurchfluss in das Filtrationssystem führen kann.

Wir empfehlen die Filterkartusche wenigstens einmal wöchentlich zu reinigen.

Entfernen Sie die Kartusche und den Skimmer-Kasten. Spülen Sie die Kartusche gründlich mit einem Gartenschlauch durch, um alle Verunreinigungen im Filter zu entfernen. Danach setzen Sie den Filterkasten zurück in den Skimmer und die Kartusche ein und schließen Sie diese. Denken Sie daran, dass die Filterkartusche alle 3–6 Monate durch neue ersetzt werden muss. Wenn sie beschädigt oder verstopft ist, dann auch früher. In solchem Fall kann sie nicht mehr verwendet werden.

Make-up, Sonnencremes und andere Kosmetikmittel haben einen negativen Einfluss auf die Wasserqualität und reduzieren die Lebensdauer der Kartusche.

7.3 Grundsätze für die Erhaltung der Wasserqualität im Whirlpool

HINWEIS: Geben Sie immer chemische Mittel ins Wasser, niemals umgekehrt und niemals, wenn sich dort Personen befinden! Für das ideale Vermischen der chemischen Mittel verwenden Sie die Pumpen! Chemische Mittel sind nach Anweisungen auf dem Etikett aufzubewahren!

- a) Verwenden Sie regelmäßig einen geeigneten Wasserhärte-Regler (empfohlen **HANSCRAFT SPA Wasserhärte-Regler**), befolgen Sie die Anweisungen auf dem Etikett.
- b) Testen Sie regelmäßig, je nach Auslastung des Whirlpools (ideal 1× wöchentlich) mit entsprechendem Tester die Wasserqualität.
- c) Je nach gemessenem pH-Wert regeln Sie das Wasser mit entsprechendem chemischem Mittel (empfohlen **HANSCRAFT SPA – pH-PLUS** und **pH-MINUS**).
- d) Je nach gemessenen Chlor-Werten pflegen Sie das Wasser mit entsprechendem chemischem Mittel (empfohlen **HANSCRAFT SPA – MULTI MINI Tabletten 3 in 1**), befolgen Sie die Anweisungen auf dem Produktetikett.
Damit Chlor richtig einwirken kann, muss zuerst der pH-Wert geregelt werden.
- e) Vor der Verwendung von chemischen Mitteln empfehlen wir zuerst den Filter zu reinigen/zu wechseln

Chlorschock – bei starker Verschmutzung muss das Wasser mit schnell auflösendem Chlorschock behandelt werden. Vorher muss der pH-Wert im Whirlpool auf 7,0–7,6 geregelt und dann die Chlorkonzentration im Wasser überprüft werden. Fügen Sie einmal wöchentlich oder nach Nachfüllen mit Wasser eine Dosis von Chlor 10–20 g/m³ (2 Esslöffel) ein. Dies ist immer ohne Personen im Whirlpool durchzuführen. Danach schalten Sie für einige Minuten die Pumpen ein, damit das Produkt mit dem Wasser vermischt werden kann. Wenn Sie Granulat verwenden, lösen Sie es vorher im Wasser. Vor dem Gebrauch des Whirlpools lassen Sie den Chlorgehalt auf 3 mg/l sinken.

Sauerstoffschock – bei starker Verschmutzung muss das Wasser mit schnell auflösendem Sauerstoffschock behandelt werden. Vorher muss der pH-Wert im Whirlpool auf 7,0–7,6 geregelt und dann die Sauerstoffkonzentration im Wasser überprüft werden. Fügen Sie einmal wöchentlich nach dem Nachfüllen mit Wasser eine Sauerstoffdosis (2 Tabletten) ein. Dies ist immer ohne Personen im Whirlpool durchzuführen. Danach schalten Sie für einige Minuten die Pumpen ein, damit das Produkt mit dem Wasser vermischt werden kann. Vor dem Gebrauch des Whirlpools lassen Sie den Sauerstoffgehalt auf 15 mg/l sinken.

Chemische Mittel sind nach Anweisungen auf dem Etikett aufzubewahren

Idealwerte

Konzentration von freiem Chlor (Konzentration von aktivem Sauerstoff)	0.7–1.0 mg/l (10–15 mg/l)
pH-Wert	7.0–7.6
Kalkgehalt	100–180 mg/l
Gesamthärte	80–120 mg/l

7.4 Wasser wechseln

Es ist wichtig, das Wasser im Whirlpool frisch und sauber zu halten. Wir empfehlen das Wasser mindestens alle drei Monate zu wechseln, wenn das Wasser nicht früher verschmutzt wird. Das Wasser vom Whirlpool kann zum Beispiel zum Gartengießen verwendet werden, wenn es jedoch nicht wenigstens eine Woche davor mit chemischen Mitteln behandelt wurde.

- Trennen Sie den Whirlpool von der Stromzufuhr (Sicherung aus).
- Prüfen Sie das Zuleitungskabel. Achten Sie darauf, dass es nicht nass ist!
- Lassen Sie das Wasser über das Ablaufsystem ab, schließen Sie es sorgfältig und befüllen Sie den Whirlpool mit frischem Wasser!
- Schließen Sie den Whirlpool am Strom an (Sicherung ein).

7.5 Reinigen der Whirlpool-Schale

Zur Reinigung des Whirlpools verwenden Sie milde nicht abrasive Reinigungsmittel und ein weiches Tuch.

7.6 Desinfektions- und Hygienepflege des Whirlpools

Die Hygienepflege ist außerordentlich wichtig zur Eliminierung von Algen, Bakterien und anderen schädlichen Mikroorganismen, die das Wasser im Whirlpool verunreinigen. Das Wasser wird zuerst getestet (um den pH-Wert und Chlorgehalt zu kennen) und dann geeignete Chemie verwendet. Befolgen Sie genau die Anweisungen auf dem Produkt.

7.7 Thermoabdeckung des Whirlpools

Die Verwendung der Abdeckung hilft Energiekosten zu reduzieren, indem sie Wärmeverluste und Wasserverdampfen minimiert. Die Abdeckung ist ein wirksames Mittel, das den Whirlpool vor Verschmutzung und Laub schützt.

HINWEIS: Zum Schutz und zur Sicherheit sollte man die Abdeckung nicht betreten, nicht darauf sitzen oder liegen. Legen Sie auf die Abdeckung keine Gegenstände. Sie ist keine zugelassene Sicheereinrichtung, die die Umzäunung des Badebereichs ersetzt. Lassen Sie nicht zu, dass die Abdeckung Haustiere betreten und schützen Sie die Abdeckung vor großer Schneeschicht.

Wenn der Whirlpool außer Betrieb ist und entleert wurde, **decken Sie ihn nicht nur mit der Thermoabdeckung ab – legen Sie immer zusätzlich eine Schutzplane auf die Thermoabdeckung.** Regen- oder Schmelzwasser kann durch die Nähte der Abdeckungen in den Innenraum eindringen, sich am Boden ansammeln und Folgendes verursachen:

- Schimmelbildung,
- Einfrieren des Wassers im Winter und dadurch Beschädigung der Filter- und Hydromassageleitungen.

7.8 Pflege der Thermoabdeckung und Wartungsanleitung

Die richtige Pflege der Abdeckung ist sehr wichtig: pflegen Sie sie nach Bedarf mit einem Mittel für Kunstleder. Bei Verwendung von nicht geeigneten Mitteln kann die Garantie nicht anerkannt werden.

- a) Richtige Chemie im Wasser ist ein wichtiger Faktor zur Verlängerung der Lebensdauer der Thermoabdeckung Ihres Whirlpools.
- b) Entfernen Sie die Abdeckung und legen Sie sie flach hin.
- c) Spülen Sie die Abdeckung mit Wasser ab.
- d) Reinigen Sie die Abdeckung mit mildem Spülmittel (1 Löffel Spülmittel und 8 Liter Wasser) und weicher Bürste.

Achtung: Lassen Sie nicht die Spülmittellösung auf der Abdeckung eintrocknen!

- e) Die Lösung ordentlich abspülen.
- f) Die Abdeckung wieder aufsetzen.
- g) Öffnen Sie regelmäßig die Abdeckung, damit sich die Dämpfe aus chemischen Mitteln verteilen können, drehen Sie die Abdeckung mit der Unterseite nach oben mindestens zweimal jährlich für 3–4 Stunden.
- h) Sollte die Abdeckung nicht regelmäßig zweimal monatlich gereinigt werden, kann das Oberflächenmaterial brüchig werden und vorzeitig altern, die Verbindungen können sich lösen. Bei falscher Pflege wird die Garantie nicht anerkannt.

HINWEIS: Beim Öffnen der Thermoabdeckung halten Sie diese nicht an den Griffen, da unter der Abdeckung ein Unterdruck entsteht und die Abdeckung kann dadurch beschädigt werden. Die Thermoabdeckung muss immer mit der Hand von unten angehoben werden.

8 Winter- und Sommersaison

Außerbetriebnahme des Whirlpools während der Wintersaison, vom Lieferanten empfohlene Vorgehensweise

Bei winterlicher Außerbetriebnahme des Whirlpools muss das Wasser abgelassen sowie aus anderen Technologien entfernt werden (Leitungen, Pumpen usw.). Für diese Eingriffe empfehlen wir unsere professionellen Leistungen zu nutzen, denn bei einer falschen Winterfestmachung wird die Garantie nicht anerkannt! Wenn Sie sich entscheiden, unsere Leistungen zu nutzen, müssen diese vorher bestellt werden. Wenn Sie die Winterfestmachung selbst durchführen, führen Sie dies bei einer Umgebungstemperatur oberhalb des Gefrierpunkts durch. Anderenfalls wird die Winterfestmachung sehr schwierig, da das Wasser in Motoren gefrieren und Teile des Whirlpools beschädigen kann.

8.1 Wintersaison – Betreiben des Whirlpools, Ganzjahrbetrieb (SLP)

Sollten Sie sich entscheiden den Whirlpool auch im Winter zu betreiben, ist es erforderlich, den Whirlpool zu überprüfen, zum Beispiel aufgrund vom Versagen der Sicherung, Funktionsstörungen im Motor, in der Heizung oder Verstopfen der Filter!

Wenn dies nicht befolgt und der Whirlpool beschädigt wird, kann ein Reklamationsanspruch nicht geltend gemacht werden.

8.2 Sommersaison

Setzen Sie den Whirlpool nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, verwenden Sie zur Reinigung immer geeignete Reinigungsmittel. Verhindern Sie direkten Kontakt des Skeletts mit chemischen Mitteln und Zerkratzen der Oberfläche mit scharfen

Gegenständen. Kindersicherheit ist durch die Aufsicht von erwachsenen Personen zu gewährleisten. Die Bedienung kann nur durch belehrte Personen über 18 Jahre erfolgen, sowie auch der Umgang mit chemischen Mitteln, die außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren sind.

9 Wichtige Hinweise

9.1 Garantiebedingungen

Die Garantiebedingungen richten sich nach den Geschäfts- und Garantiebedingungen Ihres Lieferanten.

9.2 Sichere Entsorgung des Produkts nach Ende der Lebensdauer

Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt durch eine Fachfirma ökologisch zu entsorgen. Gemäß der Richtlinie WEEE (Über Elektro- und Elektronik-Altgeräte) 2002/96/EG darf diese Einrichtung nicht im Hausmüll entsorgt werden.



9.3 Reklamationen und Service

Eventuelle Reklamationen richten sich nach entsprechenden Gesetzen über den Verbraucherschutz und nach der Reklamationsordnung Ihres Lieferanten.

10 Service-Tabelle

TABELLE FÜR IHRE EINTRÄGE, FÜLLEN SIE BITTE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN AUS! Diese Informationen werden Sie für den Kundenservice bei Reparaturen benötigen.

Kaufdatum	
Lieferdatum	
Modellbezeichnung	
Seriennummer	
Händlerinformationen (Namen, Telefon)	

11 Anhänge

Einstellung auf 1× 230 V

Bei der Einstellung auf 1× 230 V ist der Querschnitt der Versorgungsleitung zu beachten, und zwar: CYKY – 3× 10. Stromschutzhalter 63 A und Sicherung 40 A/Model C oder D, gemäß den geltenden Normen des Landes, in dem das Produkt installiert ist. Diese Einstellung ist notwendig, um alle Funktionen des Whirlpools zu erhalten.

Schrankbeleuchtung

Wenn Sie ein Produkt mit beleuchtetem Schrank (nicht beleuchteten Ecken) oder verlängertem Gehäuse haben und einen Bypass verwenden, ist es immer erforderlich, das externe Gerät durch das Erstellen einer Öffnung im Schrank anzuschließen, da es nicht durch den Boden geführt werden kann.

HANSCRAFT®
european spa producer

aktualisiert: 24. 9. 2025

HANSCRAFT, s.r.o.

K Vodojemu 140

252 19 Chrástřany u Prahy

CZECH REPUBLIC

www.HANSCRAFT.eu



Sicherheit

Regelmäßige

Produktions-

überwachung



www.tuv.com

ID 0000088558